

この度は、BIG トルクレンチをお買い求めいただき誠にありがとうございます。ご使用前にあたっては必ず本書をお読みいただき、ご使用される方がいつでも見ることが出来る場所に必ず保管していただきますようお願いいたします。

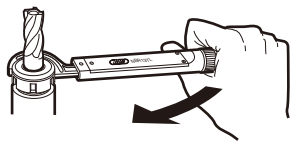
Thank you for purchasing the BIG TORQUE WRENCH. Please read these instructions before use and keep them where the operator may refer to them whenever necessary.

トルクレンチ仕様 SPECIFICATION

名称 Configuration	型式 Model	適合本体 Body
ニューベビーチャック用 For NEW BABY CHUCK NBK-TL NBK-TLS	NBK 6TL(S)	NBS 6
	8TL(S)	8
	10TL	10
	13TL	13
	16TL	16
	20TL	20
メガチャック用 For MEGA CHUCK MGR-TL MGR-TLS	MGR10TL	MEGA 3S
	12TL(S)	4S
	14TL(S)	6S
	18TL	8S
	20TL(S)	6N
	25TL(S)	8N
		6E
	30TL	10N
		8E
	35TL	13N
		10E
	42TL	16N
13E		
46TL	20N	

使用方法 HOW TO USE

ニューベビーチャック用/NBK-TL型 For NEW BABY CHUCK



締め付けナットを回して「カチッ」と音がしたら締め付け完了です。

Tighten the clamping nut until the wrench clicks.



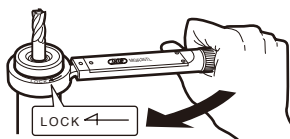
ご注意 CAUTION

1. NBK-TL型の引っ掛けスパナをナットに装着する際は、スパナの爪がナットの溝に確実に引っ掛かっていることを確認してください。

1. When setting the NBK-TL Type wrench to the nut, assure the claw is caught in the groove of the nut.

メガチャック用/MGR-TL型 For MEGA CHUCK

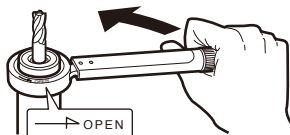
《締め付け方》Clamping



ヘッド部の「LOCK」面を上にしてナットに装着し、矢印の方向に回して「カチッ」と音がしたら締め付け完了です。

Slide the wrench over the nut to leave the face marked "LOCK" nearer the cutting tool. Tighten by rotating the wrench in the direction of the arrow until it clicks.

《ゆるめ方》Unclamping



ヘッド部の「OPEN」面を上にしてナットに装着し、矢印の方向に回してゆるめます。

Slide the TORQUE WRENCH over the Nut with the face marked "OPEN" towards the cutting tool. Release by rotating the TORQUE WRENCH in the direction of the arrow(anti-clockwise).

- レンチをナットに装着する際、矢印の逆方向に回しながら装着するとスムーズに入ります。
- To ease the application of the wrench to the chuck it is suggested to rotate in the reverse direction while sliding into position.



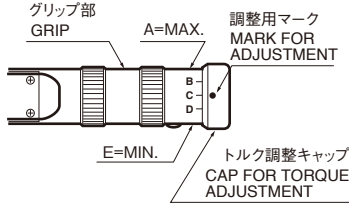
ご注意 CAUTION

1. 締め付け、緩め作業を行う前は、必ずナット外径をウエスなどできれいに拭き取り、ナットとレンチの「すべり」を防いでください。
2. レンチをナットに装着する際は、「LOCK」「OPEN」面の向きを確認し、刃具にレンチや指、手があたらないようにして、レンチが止まる所まで確実に装着してください。また、装着後レンチを回す際は、レンチがナットに喰い付いた事を確認の上、徐々に力を加えてください。
3. 一方クラッチ部へのグリース注入は、クラッチの作動を阻害しますので行わないでください。

1. Before clamping or unclamping clean the outer diameter of the nut with a cloth or similar to prevent slipping.
2. When applying the WRENCH to the nut, ensure it is correct way around and fully engaged. Be careful not to touch the cutting tool with WRENCH or your hand / fingers. Then rotate the WRENCH carefully to ensure it is fully engaged.
3. NEVER grease the one-way clutch. This could result in incorrect operation.

トルクの調整 TORQUE ADJUSTMENT

- 目盛りCの位置で、各レンチの適合本体にとって最適なトルク設定となるように調整されています。
- 通常トルク調整は必要ありませんが、刃具径または加工径に応じてトルク調整が必要な場合は下記の表を参考の上、トルク調整キャップを回し、調整用マークを最適な目盛りに合わせてください。



- At position C the appropriate torque is provided. On delivery your wrench will be adjusted to this position.
- In normal use, torque adjustment is not necessary. When it is necessary due to the cutting tool dia. or cutting dia., rotate the Cap For Torque Adjustment to obtain the best tightening torque according to the table below.



ご注意 CAUTION

- トルク調整を行う際は、必ず目盛りのA～Eの範囲内で行ってください。
 - 刃具形状、刃先の摩耗状態等により切削トルクは変化しますので、下表はあくまでも参考です。
- Torque adjustment **MUST** be done within the scales from A to E.
 - The torque required for cutting varies depending upon the configuration and degree of wear of the cutting tool. Therefore, the table below can only be considered as a guide.

適合本体 Body	型式 Model	トルク調整範囲 Torque Adjustment Range N·m (lbf·ft)	刃具シャング径 φ mm Cutting Tool Shank Dia. mm (inch)							
			φ0.25~3 (.010-.118)	φ3~4 (.118-.157)	φ4~6 (.157-.236)	φ6~8 (.236-.315)	φ8~10 (.315-.394)	φ10~13 (.394-.512)	φ13~16 (.512-.630)	φ16~20 (.630-.787)
MEGA3S	MGR10TL	3.5~4.6 (2.6~3.4)	C	—	—	—	—	—	—	—
MEGA4S	MGR12TLS	5.3~6.8 (3.9~5)	C	—	—	—	—	—	—	—
	MGR12TL	8~12 (5.9~8.9)	—	B	—	—	—	—	—	—
MEGA6S	MGR14TLS	5.3~6.8 (3.9~5)	C	—	—	—	—	—	—	—
	MGR14TL	10~14 (7.4~10.3)	—	C	B	—	—	—	—	—
NBS6	NBK6TLS	5.3~6.8 (3.9~5)	C	—	—	—	—	—	—	—
	NBK6TL	10~14 (7.4~10.3)	—	C	B	—	—	—	—	—
MEGA6N	MGR20TLS	5.3~6.8 (3.9~5)	C	—	—	—	—	—	—	—
	MGR20TL	10~14 (7.4~10.3)	—	C	B	—	—	—	—	—
MEGA8S	MGR18TL	13~19 (9.6~14)	—	C	B	—	—	—	—	—
NBS8	NBK8TLS	5.3~6.8 (3.9~5)	C	—	—	—	—	—	—	—
	NBK8TL	16~23 (11.8~17)	—	C	B	—	—	—	—	—
MEGA8N	MGR25TLS	5.3~6.8 (3.9~5)	C	—	—	—	—	—	—	—
	MGR25TL	16~23 (11.8~17)	—	C	B	—	—	—	—	—
NBS10	NBK10TL	30~40 (22.1~29.5)	D		C	B	—	—	—	—
MEGA10N	MGR30TL		D		C	B	—	—	—	
NBS13	NBK13TL	35~45 (25.8~33.2)	D			C	B	—	—	—
MEGA13N	MGR35TL		D			C	B	—	—	
NBS16	NBK16TL	40~50 (29.5~36.9)	D				C	B	—	—
MEGA16N	MGR42TL		D				C	B	—	
NBS20	NBK20TL	45~55 (33.2~40.6)	D					C	B	—
MEGA20N	MGR46TL		D					C	B	—

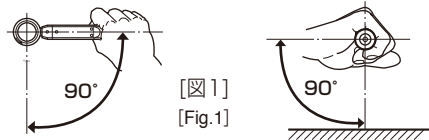


ご注意 CAUTION

ご使用上の注意

- レンチを握る際はグリップ部の中央に軽く手を添え、力の掛け方は上下左右ともに直角に保ち水平方向に徐々に力を加えてください。[図1参照]
- 締めすぎには十分ご注意ください。「カチッ」と音がしてからさらに締め付けると、ナットやコレットの破損の原因になります。

- Holding the center of the wrench grip rotate carefully while maintaining the wrench at right angles to the cutting tool.[Fig.1]
- NEVER tighten too much. Further tightening after click could result in cracking the nut and collet.



その他の注意

- トルクレンチは精密工具ですので、分解したりハンマーやてこ代わりにしないでください。
- 多量のコロリやゴミ、切りくずの発生する場所でのご使用は避けてください。内部に詰まるとレンチの作動不良の原因となります。
- 定期的なトルク検査をお勧めいたします。検査は弊社で賜りますので、お買い上げのルートを通じてご用命ください。
- Your TORQUE WRENCH is a precision tool. NEVER disassemble or abuse in any way.
- DO NOT allow the wrench to be contaminated by dust particles or swarf as this may disrupt its functionality.
- Regular calibration of the TORQUE WRENCH is recommended. Please contact your **(BIG)** agent for calibration.